EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre právne veci

2008/0140(CNS)

13.2.2009

STANOVISKO

Výboru pre právne veci

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu smernice Rady o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu
(KOM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Monica Frassoni

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

V tomto návrhu smernice sa ustanovuje všeobecný rámec pre boj proti diskriminácii na základe náboženského vyznania alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie s cieľom zaviesť v členských štátoch uplatňovanie zásady rovnakého zaobchádzania aj v iných oblastiach než v zamestnaní a povolaní. Návrh smernice vychádza zo smerníc 2000/43/ES, 2000/78/ES a 2004/113/ES a stanovuje v rámci Európskej únie jednotnú minimálnu úroveň ochrany osôb, ktoré sú obeťou diskriminácie.

Zámerom tohto stanoviska je iba spresniť niektoré body, nie meniť podstatu návrhu smernice. Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko považuje za problematický článok 3 odsek 2 návrhu smernice, ktorý hovorí, že „touto smernicou nie sú dotknuté vnútroštátne predpisy o manželskom alebo rodinnom stave a reprodukčných právach", keďže jasne nedefinuje rozsah pôsobnosti predpisov Spoločenstva a vnútroštátnych predpisov. Pojem „reprodukčné práva" tiež nie je primeraný. Príslušný výbor požiadal právne oddelenie Európskeho parlamentu o právne stanovisko k obom uvedeným bodom. Právne stanovisko je zatiaľ vo fáze prípravy. Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko bude pozorne sledovať diskusiu prebiehajúcu vo výbore zodpovednom za tieto otázky.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre právne veci vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) sa vopred stanovia opatrenia vrátane primeraných úprav a prispôsobení, ktoré sú potrebné nato, aby sa osobám so zdravotným postihnutím umožnil účinný prístup k sociálnej ochrane, sociálnym výhodám, zdravotnej starostlivosti, vzdelávaniu ***a prístup k tovaru a službám, ktoré sú k dispozícii verejnosti vrátane bývania a dopravy, a ich poskytovanie***. *Takéto* opatrenia by nemali predstavovať nadmerné zaťaženie, ani vyžadovať zásadnú zmenu sociálnej ochrany, sociálnych výhod, zdravotnej starostlivosti, vzdelávania alebo daného tovaru alebo služieb, alebo vyžadovať poskytnutie ich alternatív,	a) sa vopred stanovia opatrenia vrátane primeraných úprav a prispôsobení, ktoré sú potrebné nato, aby sa osobám so zdravotným postihnutím umožnil účinný prístup k sociálnej ochrane, sociálnym výhodám, zdravotnej starostlivosti *a* vzdelávaniu***;*** *takéto* opatrenia by nemali predstavovať nadmerné zaťaženie, ani vyžadovať zásadnú zmenu sociálnej ochrany, sociálnych výhod, zdravotnej starostlivosti, vzdelávania alebo daného tovaru alebo služieb, alebo vyžadovať poskytnutie ich alternatív,

Odôvodnenie

Nie je možné vopred predvídať všetky potrebné stavebné opatrenia. Predovšetkým nie je možné odhadnúť, ktoré opatrenia predstavujú neprimerané zaťaženie. V tomto zmysle neposkytuje ods. 4 žiadnu právnu istotu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členské štáty zabezpečia, aby súdne a/alebo správne postupy na presadenie povinností podľa tejto smernice vrátane zmierovacích postupov, ak sa považujú za vhodné, boli dostupné všetkým osobám, ktoré sa považujú za ukrivdené, pretože sa v súvislosti s nimi neuplatnila zásada rovnakého zaobchádzania, aj po skončení vzťahu, v rámci ktorého údajne došlo k diskriminácii.	1. Členské štáty zabezpečia, aby súdne a/alebo správne postupy na presadenie povinností podľa tejto smernice vrátane zmierovacích postupov, ak sa považujú za vhodné, boli ***skutočne*** dostupné všetkým osobám, ktoré sa považujú za ukrivdené, pretože sa v súvislosti s nimi neuplatnila zásada rovnakého zaobchádzania, aj po skončení vzťahu, v rámci ktorého údajne došlo k diskriminácii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh smernice
Článok 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Členské štáty zabezpečia, aby sa s ustanoveniami prijatými podľa tejto smernice spolu s príslušnými platnými ustanoveniami, oboznámili vhodnými prostriedkami dotknuté osoby na celom ich území.	Členské štáty zabezpečia, aby sa s ustanoveniami prijatými podľa tejto smernice spolu s príslušnými platnými ustanoveniami, oboznámili vhodnými prostriedkami, ***okrem iného internetom,*** dotknuté osoby na celom ich území.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh smernice
Článok 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Článok 12	***vypúšťa sa***

Subjekty na podporu rovnakého zaobchádzania

1. Členské štáty ustanovia subjekt alebo subjekty na podporu rovnakého zaobchádzania so všetkými osobami bez ohľadu na ich náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu. Tieto subjekty môžu byť súčasťou agentúr poverených na vnútroštátnej úrovni ochranou ľudských práv alebo ochranou práv osôb vrátane práv na základe ostatných právnych aktov Spoločenstva vrátane smerníc 2000/43/ES a 2004/113/ES.

2. Členské štáty zabezpečia, aby právomoci týchto subjektov zahŕňali:

– bez toho, aby bolo dotknuté právo obetí a združení, organizácií alebo iných právnických osôb, ktoré sú uvedené v článku 7 ods. 2, poskytovanie nezávislej pomoci obetiam diskriminácie pri podávaní žaloby z dôvodov diskriminácie,

– vykonávanie nezávislých prieskumov týkajúcich sa diskriminácie,

– uverejňovanie nezávislých správ a prípravu odporúčaní v súvislosti s akoukoľvek otázkou spojenou s takouto diskrimináciou.

Odôvodnenie

Návrh Komisie je v rozpore so zásadou subsidiarity. Prijímanie opatrení, ktoré podporujú realizáciu zásady rovnakého zaobchádzania, je povinnosťou členských štátov. Z toho dôvodu sa členské štáty musia rozhodnúť, či určia orgán na podporu rovnakého zaobchádzania a aké budú jeho právomoci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Najneskôr do ... a potom vždy po piatich rokoch členské štáty ***a vnútroštátne subjekty pre rovnaké zaobchádzanie***	1. Najneskôr do ... a potom vždy po piatich rokoch členské štáty oznámia Komisii všetky informácie potrebné nato, aby

oznámia Komisii všetky informácie potrebné nato, aby Komisia vypracovala správu o uplatňovaní tejto smernice pre Európsky parlament a Radu.	Komisia vypracovala správu o uplatňovaní tejto smernice pre Európsky parlament a Radu.

Odôvodnenie

Návrh Komisie je v rozpore so zásadou subsidiarity. Prijímanie opatrení, ktoré podporujú realizáciu zásady rovnakého zaobchádzania, je povinnosťou členských štátov. Členské štáty preto musia zaslať príslušnú správu Komisii.

POSTUP

Názov	Rovnaké zaobchádzanie s osobami bez ohľadu na náboženské vyznanie alebo vieru, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu
Referenčné čísla	KOM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)
Gestorský výbor	LIBE
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	JURI 23.9.2008
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Monica Frassoni 22.9.2008
Prerokovanie vo výbore	20.1.2009
Dátum prijatia	12.2.2009
Výsledok záverečného hlasovania	+: 15 –: 0 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Alin Lucian Antochi, Monica Frassoni, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Klaus-Heiner Lehne, Alain Lipietz, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Sharon Bowles, Brian Crowley, Jean-Paul Gauzès, Kurt Lechner, Georgios Papastamkos